



Proyecto de Aprendizaje- Servicio UCM convocatoria 2022-2023

**DIVERSIDAD DE PAISAJES LINGÜÍSTICOS:
COMPETENCIAS PLURILINGÜES Y MULTIMODALES PARA
LA INTEGRACIÓN DEL ALUMNADO INMIGRANTE Y
REFUGIADO**

**Elisa Hidalgo McCabe y Aoife Ahern (coordinadoras)
Didáctica de las Lenguas y Artes, (Departamento DLAEF)
Facultad de Educación, Centro de Formación del
Profesorado**

Índice de contenidos

1. Descripción del Equipo del proyecto y recursos humanos.....	3
2. Objetivos de aprendizaje propuestos-actividades / acciones e indicadores de logro.....	4
3. Objetivos de servicios propuestos-actividades, acciones e indicadores de logro.....	7
4. Cronograma de desarrollo.....	10
5. Metodología empleada.....	10
6. Evaluación multifocal y resultados	11
7. Transferencias	12
8. Conclusiones y propuestas de mejora.....	13
9. Anexos.....	15

1. Descripción del Equipo del proyecto y recursos humanos

Nombre y apellidos	Función y adscripción (director/a, miembro del equipo, PDI, PAS, estudiante) NIF	Facultad/ Universidad	Departamento/ unidad departamental/ institución, organización
Aoife K. Ahern	Directora	Facultad de Educación, UCM	Unidad de Didáctica de las Lenguas Extranjeras – Inglés
Elisa A. Hidalgo McCabe	Directora	Facultad de Educación, UCM	Unidad de Didáctica de las Lenguas Extranjeras – Inglés
Miryam Canoyra	Miembro del equipo, Maestra		CEIP Tomás Bretón, Madrid
Teresa Fleta Guillén	Miembro del equipo, colaboradora honorífica	Facultad de Educación, UCM	Unidad de Didáctica de las Lenguas Extranjeras – Inglés
José Luis Galdeano Tostado	Miembro del equipo, PDI	Facultad de Educación, UCM	Unidad de Didáctica de la Expresión Visual y Plástica
Isabel García Parejo	Miembro del equipo, PDI	Facultad de Educación, UCM	Unidad de Didáctica de la Lengua y la Literatura
Alicia Hernando	Miembro del equipo, PDI	Facultad de Educación, UCM	Unidad de Didáctica de la Lengua y la Literatura
Ana Otto Cantón	Miembro del equipo, PDI	Facultad de Educación, UCM	Unidad de Didáctica de las Lenguas Extranjeras – Inglés
Katherine Smith	Miembro del equipo, PDI	Facultad de Educación, UCM	Unidad de Didáctica de las Lenguas Extranjeras – Inglés
Malena Ramírez Villar	Miembro del equipo, alumna	Facultad de Educación, UCM	Grado en Maestro de Educación Primaria

2. Objetivos y contenidos de aprendizaje-actividades-indicadores de logro. En la siguiente tabla se relacionan los objetivos de aprendizaje propuestos inicialmente en el proyecto con las actividades o acciones realizadas para la consecución de los primeros y, en la última columna, enunciar los indicadores que han permitido al equipo valorarlos como objetivos logrados.

Objetivos de aprendizaje propuestos	Actividades y acciones que los han desarrollado	Indicadores de logro
<p>Conocer las bases teóricas de los enfoques pedagógicos actuales que contemplan las competencias comunicativas como multimodales y plurilingües, y su aplicación práctica en la integración del alumnado inmigrante y refugiado.</p>	<p>Se realizó un cuestionario inicial con 127 estudiantes universitarios y uno posterior, adaptándolo al trabajo realizado por cada uno de los grupos en las diferentes asignaturas.</p> <p>Trabajos en las diferentes asignaturas que se habían propuesto para desarrollar el proyecto ApS:</p> <p>Formación en elementos interpretativos de paisajes lingüísticos (PPLL), la localización de la imagen, lo que el lector entiende, jerarquía de lenguas, y la dimensión multimodal (tipo y tamaño de letra, colores, emplazamiento contextual).</p>	<p>Los resultados muestran que un 79% de los estudiantes de los grupos de 3º de la especialidad de Inglés considera haber desarrollado buena o muy buena competencia en la alfabetización visual aplicada al aprendizaje de lenguas.</p> <p>Un total de 62 Estudiantes recibieron formación en alfabetización visual para trabajar en contextos de diversidad socio-cultural con álbumes ilustrados. Todos participaron en la creación de unidades didácticas; y 27 de estos alumnos realizaron intervenciones en aulas en las escuelas colaboradoras.</p>
<p>Analizar formas de disposición visual de textos multimodales -multilingües en espacios educativos en relación con las ideologías, motivaciones e intenciones que potencien la acogida e integración del alumnado.</p>	<p>Se llevó a cabo un análisis de la imagen visual (elementos compositivos y de sintaxis de la imagen además de otros relativos a la cultura visual) en tanto que corriente pedagógica interpretativa de la imagen en nuestra sociedad.</p>	<p>El 25/11/22 se realizó una presentación del trabajo llevado a cabo dentro del proyecto en las asignaturas de Didáctica de la Lengua y Adquisición y Desarrollo del Lenguaje. Ese mismo día se inaugura una instalación artística donde se exponen fotografías de paisajes lingüísticos realizadas por alumnos Didáctica de la Expresión Plástica y</p>

<p>Diseñar y realizar talleres y actividades para la intervención en paisajes lingüísticos y alfabetización multimodal en escuelas con alumnado de diversos orígenes.</p>	<p>Se estudió el paisaje lingüístico desde una doble perspectiva: (1) como herramienta para trabajar aspectos del lenguaje que se relacionan con objetivos, contenidos y competencias del currículo; (2) como metodología/instrumento pedagógico, orientados de manera especial a la alfabetización crítica y multimodal.</p> <p>Desarrollo de planificación de unidades didácticas e intervenciones en las escuelas colaboradoras de Educación Infantil y Primaria.</p>	<p>Visual, que permanece expuesta durante una quincena.</p> <p>Implementación de las unidades didácticas en dos centros de educación primaria de la Comunidad de Madrid. Un total de 6 grupos universitarios de los grados y dobles grados de Magisterio (un total de 112 estudiantes). Los grupos fueron de las asignaturas de: Didáctica de la Lengua Extranjera - Inglés (23 alumnos); Didáctica de la Lengua - Español (Número de alumnos (N) 21 (N=21)); Formación para el Bilingüismo (N=16); Adquisición y Desarrollo del Lenguaje (N=25); Recursos y Materiales Didácticos en Lengua Inglesa (N=27).</p> <p>Intervenciones valoradas muy positivamente por los escolares, sobre todo en Lengua Española (en sus palabras, “guay, genial, divertida, chachi, aprenditiva [sic.]”...), y positivamente en general en las intervenciones en inglés. Estas valoraciones, así como la satisfacción de los profesores UCM</p>
---	--	---

		<p>con el progreso en aprender a analizar- y a crear unidades didácticas en torno a- los PPLL sugieren la eficacia de los trabajos de planificación de los universitarios. Los universitarios también evaluaron el proyecto y su impacto formativo mediante fichas de reflexión guiada / diarios de campo. Sus observaciones destacan un alto grado de interés y disposición de integrar la temática y técnicas trabajadas en torno a los PPL para impulsar la alfabetización visual, competencia crítica y las competencias clave plurilingüe y en comunicación lingüística.</p>
--	--	---

2.1. Conocimientos y competencias de las asignaturas y TFGs vinculados al desarrollo del proyecto.

Se implementa el proyecto en asignaturas de los Grados de Magisterio en Educación Primaria y en Educación Infantil. El proyecto se vincula a las Competencias Transversales: CT3, Analizar de forma reflexiva y crítica cuestiones más relevantes de la sociedad actual respecto de: impacto social y educativo de los lenguajes audiovisuales, cambios en relaciones de género e intergeneracionales, interculturalidad, discriminación e inclusión social y desarrollo sostenible; CT8, Conocer y abordar situaciones escolares en contextos multiculturales; y CT10: Conocer y utilizar estrategias de comunicación oral y escrita, uso de TIC en el desarrollo profesional.

Un TFG, *Teaching English as a Foreign Language through Linguistic Landscapes*, informó sobre el desarrollo de estas competencias mediante la implementación práctica de PPLL en aulas de primaria. Por otro lado, en cada asignatura de los grados, se abordaron diversos contenidos vinculados a estas competencias.

Área de Lengua Española:

- Asignaturas de Didáctica de la Lengua y Adquisición y Desarrollo del Lenguaje: uso de PPLL como recurso para abordar aspectos del lenguaje (contexto de la comunicación, la interpretación de diferentes

mensajes según la perspectiva del destinatario y las expresiones lingüísticas empleadas, etc.) y su valor como instrumento pedagógico en la alfabetización crítica y multimodal.

Área de Lengua Extranjera - Inglés:

- Asignatura de Recursos Didácticos en Lengua Inglesa: formación en alfabetización visual y el diseño de unidades didácticas basados en libros ilustrados, creación de infografías.
- Lengua Inglesa: el abordaje de actividades culturales relacionadas con la cultura inglesa, con PPLL como recurso para la perspectiva de la interculturalidad.
- Asignaturas de Didáctica de la Lectura y la Escritura, y Formación para el Bilingüismo: profundización en la dimensión multimodal (rasgos tipográficos) del paisaje lingüístico multilingüe; prácticas de recogida fotográfica de PPLL y análisis de recursos comunicativos, situación, emisor y destinatarios.

Área de Arte:

- Didáctica de la Expresión Plástica y Visual, el estudio del paisaje multilingüístico mediante un itinerario o recorrido urbano en busca de imágenes que documentasen su idiosincrasia social y lingüística desde una perspectiva artística.

3. Objetivos de servicio-propuestos-actividades/acciones-indicadores de logro. En la siguiente tabla relacionamos los objetivos de servicio propuestos inicialmente en el proyecto con las actividades o acciones realizadas para la consecución de los primeros y, en la última columna, los indicadores que han permitido al equipo valorar como objetivos logrados.

Objetivos de servicio propuestos	Actividades y acciones que los han desarrollado	Indicadores de logro
Promover el compromiso activo, entre el alumnado de educación primaria, con valores cívicos y éticos relativos a la solidaridad, empatía y respeto a las	Se planificaron e implementaron unidades didácticas a lo largo de 5 meses, partiendo del trabajo sobre los PPLL en el entorno y en álbumes ilustrados; se integra la reflexión sobre la temática	Después de cada sesión impartida en los centros escolares, el estudiantado universitario completó un diario de observación-reflexión en la que se incluyen una descripción de la sesión (contexto del

<p>diversidades etnoculturales y lingüísticas.</p> <p>Crear espacios en entornos educativos que abarquen la realidad multilingüe de la comunidad que los habita y que refuercen estos valores.</p> <p>Aportar materiales a las escuelas que contribuyan a la acogida de alumnado y promuevan las competencias abordadas en el proyecto.</p>	<p>de las diversidades etnoculturales y lingüísticas y la inclusión.</p> <p>En las otras asignaturas, se observan y recogen PPLL por medio de diversas actividades ("safari fotográfico", exploración individual, análisis y puesta en común en aula y online a través de Padlet). Se potencian las capacidades de observación, conciencia metalingüística y análisis crítico de la comunicación multimodal y multilingüe.</p> <p>Estudiantes de las asignaturas del área de Lengua Española aplicaron los resultados de sus actividades de aprendizaje y observación de PPLL para crear unidades didácticas e impartirlas en aulas de infantil y primaria de las escuelas colaboradoras.</p> <p>Se desarrollaron proyectos basados en la enseñanza con TIC y la creación de infografías en la asignatura de Recursos Didácticos en Lengua Extranjera y libros digitales en la asignatura</p>	<p>aula, actividades realizadas) y una reflexión sobre el uso de los Paisajes Lingüísticos y una autoevaluación del grado de alcance de los objetivos planteados.</p> <p>Mediante los datos recogidos en las fichas de reflexión de los universitarios se observa a nivel general una valoración muy positiva tanto del aprendizaje como de la experiencia de prestar los servicios - intervenciones en las escuelas. La mayoría de los estudiantes expresan su interés en incorporar lo aprendido en su futura labor docente, y su disposición para fomentar la inclusión multicultural y multilingüe con actividades y tareas centradas en los PPLL.</p> <p>Se crean y ponen en práctica 27 planificaciones de unidades didácticas en torno al tema del PL y las competencias relacionadas.</p> <p>Para trabajar el área de Lengua Extranjera - Inglés, se crean 11 "bookscapes" para integrar el trabajo sobre PPLL en libros para alumnado de primaria. Se elaboran 4 libros digitales uniendo trabajo de universitarios y escolares para abordar la diversidad sociocultural y lingüística a través de la observación y análisis de PPLL.</p>
---	---	--

	<p>de Formación para el Bilingüismo.</p> <p>Los estudiantes universitarios elaboraron de “bookscapes” mediante la adaptación de libros ilustrados a través de los cuales se incluyen las lenguas del alumnado de primaria. Este trabajo conlleva que tanto universitarios como escolares conozcan posibilidades para crear sus propios materiales y las apliquen en torno a los temas trabajados.</p>	
--	---	--

3.1. Descripción de la situación o necesidad social mejorada gracias al proyecto

En el momento actual de conflicto e incertidumbre en el que nos encontramos, la sensibilización hacia el tema del refugio y las personas desplazadas ha constituido el eje principal del proyecto. La creación de herramientas pedagógicas basadas en el modelo para la alfabetización multimodal y multilingüe ha contribuido a la formación en valores del estudiantado universitario mediante el desarrollo de competencias plurilingües e interculturales. El compromiso social adquirido por el alumnado universitario en los centros escolares, a través de las intervenciones realizadas, han logrado despertar el interés por la diversidad lingüística y cultural en estos contextos educativos. Los dos centros en los que se ha llevado a cabo la implementación práctica del proyecto cuentan con alumnas y alumnos que se han desplazado de sus lugares de origen, en ocasiones debido a la guerra o situaciones de conflicto. El papel de los paisajes lingüísticos como herramienta didáctica ha resultado ser de gran utilidad y relevancia, puesto que se han promovido los valores cívicos y éticos que conciernen a la solidaridad, la empatía y el respeto a la diversidad etnocultural y lingüística en la escuela.

4. Cronograma del desarrollo

FASES del ApS	Actividades/acciones	S e p	O c t	N o v	D i c	E n e	F e b	M a r	A b r	M a y	J u n
0. Coordinación	Convocatoria y organización de reuniones, recopilación de recursos como lecturas, propuestas educativas con PPLL y plantillas de actividades didácticas. , toma de contacto inicial con centros escolares.	X	X								
1. Preparación	Diseño de cuestionarios, s iniciales, de seguimiento y finales, organización de canales de comunicación con escuelas colaboradoras.	X	X		X	X		X	X		
2. Organización	Organización de fechas, grupos y cursos participantes en intervenciones, comunicación con profesores y seguimiento de intervenciones en colegios.		X	X				X	X		
3. Realización	Impartición de contenidos y trabajo sobre competencias del proyecto en grupos universitarios, actividades de observación, recogida, análisis de PPLL, creación de materiales y realización de intervenciones escolares.	X	X	X	X			X	X		
4. Cierre	Últimas sesiones con escolares, redacción, entrega de reflexiones, cuestionarios finales y emisión certificados al alumnado participante.				X	X				X	X
5. Transferencia y seguimiento	Inauguración y celebración de exposición fotográfica en la Fac. de Educación (nov. - dic.). Preparación comunicaciones Workshop Internacional sobre PPLL (se presentaron en el Workshop en sept. 2023)			X	X						X

5. Metodología empleada que ha permitido la ejecución del proyecto de acuerdo con los objetivos de aprendizaje y servicio propuestos.

El proyecto ApS se ha ceñido a las fases establecidas al inicio, que incluyen la preparación, organización, implementación, realización, cierre y transferencia. El trabajo realizado se ha adaptado a los contenidos y las

competencias requeridas en las asignaturas universitarias implicadas, en las cuales se llevó a cabo una integración de los objetivos de aprendizaje del proyecto. Estudiantes de las asignaturas del área de Lengua Española aplicaron los resultados de sus actividades de aprendizaje y observación de PPLL para crear unidades didácticas e impartirlas en aulas de infantil y primaria de las escuelas colaboradoras. En las otras asignaturas, se observan y recogen PPLL por medio de diversas actividades ("safari fotográfico", exploración individual, análisis y puesta en común en aula y online a través de Padlet). Se potencian las capacidades de observación, conciencia metalingüística y análisis crítico de la comunicación multimodal y multilingüe.

El periodo de organización consistió en: (1) establecer el número de grupos de estudiantes universitarios (un total de 27); y (2) acordar las fechas de visita a los centros escolares. El periodo de implementación se realizó de manera presencial y consistió en la impartición de clases en los centros con una duración de entre 2 y 5 sesiones por grupo.

Estos ciclos de preparación (en la universidad), organización y realización tienen lugar dos veces al implicar grupos de estudiantes diferentes en cada uno de los semestres del curso académico universitario. Así también las actividades de cierre, en cada semestre con los correspondientes grupos de universitarios.

6. Evaluación multifocal y resultados: Indicamos aquí la técnica de evaluación participativa, instrumentos y cómo los diferentes actores del proyecto han participado en el proceso de evaluación.

Instrumentos: Cuestionario inicial para estudiantes y profesores de las escuelas colaboradoras; fichas de reflexión / cuadernos de campo para la autoevaluación de universitarios y escolares; diálogo informal en aulas de las intervenciones.

Con estos instrumentos, se obtienen datos resumidos en las presentaciones del anexo 5. El proyecto se valora positivamente a nivel global por los participantes, desde los escolares con los que se realizaron intervenciones, a los docentes de los colegios, estudiantes y profesores universitarios.

Lo que hallamos en las evaluaciones es que en cuanto a la experiencia como proyecto ApS, la valoración ha sido especialmente positiva de parte de los estudiantes universitarios, los profesores universitarios y el alumnado de las escuelas que participaron en las intervenciones.

Los estudiantes que realizaron intervenciones en Lengua Española, ante todo, mostraron un enorme interés y entusiasmo por el tema del proyecto, y se empeñaron con gran esfuerzo en crear unidades

didácticas para las intervenciones escolares. Estas fueron, así mismo, valoradas muy positivamente por los profesores y alumnos en las escuelas. Se apreciaba la originalidad de trabajar el estudio de la lengua a través de los paisajes lingüísticos, y el disfrute de activar el pensamiento analítico del alumnado sobre la realidad que nos rodea, como una cuestión muy novedosa, así como la integración de cuestiones como los paisajes urbanos con grafittis, el translingualismo y la integración de los aspectos visuales y plásticas con el aprendizaje y estudio de la lengua.

A la luz de la práctica y los resultados podemos destacar algunos retos en del proyecto. Por la experiencia acumulada en proyectos de ApS previas, consideramos que solo deben realizar el servicio de las intervenciones escolares los estudiantes que así lo deseen. Al alumnado universitario, le resulta difícil a veces comprometerse, por diferentes motivos, y la imprevisibilidad del nivel de participación dificulta la coordinación del proyecto. De antemano, necesitamos reservar tiempo para reuniones y explicar al profesorado de los centros escolares en qué consiste el proyecto y cuántos estudiantes van a participar realizando las intervenciones; al no poder concretar, a veces la impresión para el profesorado no es óptima. Además, sin tener una previsión clara de en qué va a consistir la intervención, los profesores de los centros pueden tener dificultades para preparar al alumnado escolar, si no tienen costumbre de que haya diferentes adultos acudiendo a sus aulas pueden alborotarse o no atender bien a los universitarios. Realmente, sería de desear que el ApS se incorporase como asignatura optativa en nuestra Facultad o como parte integrante de la formación inicial del profesorado, de manera que toda la dedicación necesaria se reconozca de forma específica en la carga de créditos docentes y en los créditos ECTS de los estudiantes.

7. Transferencias de los resultados y la experiencia en foros académicos y socio educativos

El profesorado del proyecto ha participado en la organización y como ponente del *14th Linguistic Landscape Workshop - Utopia and Dystopia Symposium* (Madrid), un congreso internacional organizado en colaboración con la Universidad Complutense, la Universidad Autónoma y el centro de investigación [MIRCo](#), celebrado entre el 6 y

el 8 de septiembre. Los Linguistic Landscape Workshops constituyen un foro destacado para generar conocimiento sobre los paisajes lingüísticos y poner en común diferentes investigaciones. Desde el primer evento, celebrado en Tel Aviv en 2008, han sido ya catorce ediciones.

A partir de las presentaciones (véase anexo 5), tenemos varias posibilidades de publicación de artículos, en formato de descripción de las experiencias. También, gracias a las novedosas formas de trabajar con PPLL para la formación del alumnado escolar en la lengua comunitaria y en lenguas extranjeras, tenemos la oportunidad de publicar una entrada en una enciclopedia de PPLL, coordinada por un colega especializado en este tema que participó en el mencionado Workshop y mostró gran interés en nuestras presentaciones. Se prevé la publicación de esta enciclopedia por una editorial muy prestigiosa a nivel internacional.

Por otro lado, los materiales como las diferentes unidades didácticas creadas por los universitarios podrán constituir un punto de partida o modelo para otros futuros profesores o docentes en ejercicio. Nos planteamos, contando con el permiso de los autores, incluir los mejores ejemplos en un repositorio digital accesible en la página web de nuestro Grupo de Investigación.

8. Conclusiones y propuestas de mejora. Reflexiones en torno a los logros, fortalezas, debilidades y oportunidades del proyecto y cómo seguir desarrollándose en caso de que siga siendo socialmente necesario con propuestas concretas de mejora

El proyecto de ApS implementado por los estudiantes de los grados en Educación ha logrado avances significativos en la promoción de valores positivos hacia la diversidad, el multilingüismo y la multiculturalidad en las aulas de educación infantil y primaria. Una de las principales fortalezas de este proyecto radica en su enfoque pedagógico innovador que se manifiesta en las planificaciones de unidades didácticas en torno a textos multimodales, cuyos objetivos incluyen fortalecer las competencias plurilingüe, intercultural y comunicativa entre los escolares.

Los estudiantes universitarios han adquirido habilidades valiosas en el análisis de textos visuales, multilingües y multimodales, lo que les

ha permitido diseñar intervenciones educativas efectivas. Esto representa un logro significativo, ya que prepara a los futuros educadores para abordar la diversidad lingüística y cultural en el aula de manera más informada y competente. Se trata de un logro especialmente relevante en nuestro contexto.

Sin embargo, el proyecto también ha enfrentado desafíos importantes. La disponibilidad de horarios para las intervenciones en los colegios ha sido una debilidad, ya que no todos los estudiantes pudieron participar plenamente a causa de conflictos de programación. Además, algunos estudiantes que trabajaron en el área de inglés experimentaron dificultades, ya que percibieron que los escolares no siempre tomaban en serio las actividades propuestas. Esto podría deberse a una falta de orientación y tiempo para preparación del profesorado de las escuelas colaboradoras para establecer el clima adecuado en las aulas.

Para futuros proyectos de ApS, existen algunas oportunidades de mejora. Sería beneficioso establecer una comunicación más fluida y prolongada con los profesores de las escuelas colaboradoras para garantizar su conocimiento completo de los objetivos y actividades previstas del proyecto y una mayor colaboración activa en su implementación. Además, integrar la participación en proyectos de ApS en el plan de estudios universitario podría aumentar la disponibilidad y el compromiso de los estudiantes, maximizando así el impacto positivo en las comunidades educativas locales. En conjunto, los logros y desafíos de este proyecto constituyen una base sólida para futuras iniciativas que promuevan la valoración positiva y aprovechamiento formativo de la diversidad y el multilingüismo en el entorno educativo.

Otro aspecto para la mejora sería el reconocimiento de la coordinación de proyectos ApS para los docentes universitarios en forma de créditos. De esta forma, creemos que se haría posible mejorar sustancialmente los procesos y resultados, ya que otorgaría tiempo para reuniones de coordinación, comunicaciones internas y externas, elaboración de documentación y materiales y todo lo que supone la labor de coordinación.

Anexo 2: Instalación artística sobre los Paisajes Lingüísticos, Facultad de Educación – Centro de Formación de Profesorado, UCM, noviembre 2021. Creada por estudiantes de la asignatura “Didáctica de la Expresión Plástica y Visual”, del Grado en Pedagogía, bajo la dirección del profesor José Luis Galdeano.





Anexo 3: Uso de las TIC en el área de Lengua Extranjera - Inglés.

1. Creación de infografías en torno a la temática de la inmigración y el refugio en la asignatura "Recursos Didácticos en Lengua Extranjera - Inglés". Adaptación de libros ilustrados ("Bookskapes").

"HAPPY AFTER ALL"

THE PROCESS OF ADAPTING TO MY NEW WORLD

WE SHOULD TAKE INTO ACCOUNT...

AUTHORS By **ANNEKE FORZANI** and **ALEX JARMAN**

GRAMMAR STRUCTURES

- **PRESENT SIMPLE** for **ROUTINES**
- **USED TO** structure for **past routines**

VOCABULARY **Daily ROUTINES and EXPRESSIONS**

LANGUAGES It includes **15 languages!** **ARABIC, CHINESE, FRENCH, HAITIAN CREOLE, POLISH, ROMANIAN, RUSSIAN, SOMALI, SPANISH, TURKISH, URDU, VIETNAMESE...**

WHAT ARE WE GOING TO DO?

NOW IT'S YOUR TURN... → **CREATE YOUR OWN INFOGRAPHIC ABOUT THE BOOK'S THEME: MIGRATION MOVEMENTS**

I'M NEW HERE
- ANNE SIBLEY O'BRIEN

amigos

asxaabta

친구들

friends

You are new here. How are you here?

Here my heart pounds again and again

One day I stumble over and over

Here I tremble more and more

HOUSE

In the بيت and on the street

FEET

How many different اقدام you meet!

Anexo 4. Instrumento de auto-evaluación y reflexión

CUADERNO DE CAMPO del PROYECTO

APS- Paisajes Lingüísticos



RECUERDA: Es conveniente cumplimentar el cuaderno inmediatamente después de la visita al centro, para evitar perder información. Tienes esta ficha-guía para las actividades y, además, podéis utilizar el cuaderno de campo para escribir vuestras sensaciones y sentimientos más personales acerca del proceso en aula y de la participación en el proyecto.

Nombre y apellidos del observador:	
Fecha y hora de la observación:	
Duración de la observación:	
Tipo de tarea realizada en aula:	
Participantes en la actividad desarrollada:	

PARTE 1: DESCRIPCIÓN DE LA REALIDAD

- A. Descripción general del contexto:** describe el espacio físico, las relaciones establecidas entre los estudiantes y profesor/a, y entre los propios estudiantes; así como el comportamiento de estos. Anota cualquier dato relevante sobre las diversas necesidades de aprendizaje y la atención de los alumnos ante las tareas.
- B. La pedagogía y su aplicación.** Indica la(s) tarea(s) que se ha realizado; describe la dinámica de la(s) tarea(s), cualquier incidencia, comentarios, conversaciones o dificultades/problemas que hayan surgido y las soluciones que has aplicado.

PARTE 2: SOBRE TU PROPIO DESARROLLO COMO DOCENTE

A. Reflexión sobre el trabajo con paisajes lingüísticos. Indica cuáles son las ventajas y desventajas que identificas a la hora de trabajar sobre paisajes lingüísticos con los alumnos/as a los que has enseñado.

B. Evaluación. Piensa en los objetivos que marcasteis para la tarea. ¿Se han alcanzado los objetivos planteados en esta(s) sesión(es)? ¿En qué medida se ha hecho? Justifica tu respuesta.

C. Otros comentarios. Puedes añadir en este apartado informaciones que puedan ayudarte a ti y a los que te lean a entender cuál ha sido tu aportación general en el proyecto y en el aula en el seno de tu grupo.

Anexo 5. Presentaciones con resumen, datos, valoraciones y ejemplos del proceso a través de imágenes y textos.

<https://drive.google.com/drive/folders/1BXKEIxGMibfbR4tHbsF06vc1yRozrJ6s?usp=sharing>